



The Rotary Foundation

RFA



NEWS

Rotary Foundation Alumni News
ISSUE 1, July 2008

扶輪基金前受獎人快訊

2008-2011 年間第 4B 地帶扶輪基金前受獎人協調人邵偉靈前總監 RFAC Dens
Rotary Foundation Alumni Coordinator, Zones 4B, 2008-11

與思考等快的扶輪 Rotary @The Speed of Thought—

請重視參與扶輪前受獎人慶祝會議

並確實討論基金會前受獎人的重要性

第 4B 地帶扶輪基金前受獎人協調人邵偉靈前總監 RFAC Dens



今年 6 月 13-14 日於美國 2008 年洛杉磯國際扶輪國際年會前，首次舉辦了一場扶輪前受獎人慶祝會議。超過 400 位基金前受獎人和扶輪社員註冊參加了該慶祝大會的開幕典禮。來自世界許多國家的基金前受獎人中大多是來自義大利及德國，其他極具代表意義的國家則有日本、台灣和南非。

前受獎人顧問委員會特別規劃了一項有趣的節目，以全球前受獎人人道服務獎三名得獎人為號召：2007-08 年度得獎人扶輪社員勇伍康，2006-07 年度得獎人菲利浦·拉德大使，及 1999-2000 年度得獎人山富·安格，所有這三位得獎人的前受獎人也在其他國際年會節目或在國際研習會中當全會主講人為號召。此外，扶輪基金會前受獎人協會和活躍的基金前受獎人也同樣是特色。

會中場場精湛專題演講中，扶輪基金前受獎人皆提到——能與不同人交往開放視野與心胸且“人人有權過其覺得有價值、有意義的生活”。於他們的人生旅程中，不但扶輪改變了他們的一生，同時也證明了扶輪基金會對基金前受獎人的各項計畫所貢獻的時間和心力有了很好的投資回報，基金前受獎人的確對於國際和平與瞭解踏出了一個獨特和十分重要的腳步。同時，更讓我們體認到不能靠單獨的基金前受獎人去改變這個世界，而是需要越來越多受過訓練的基金前受獎人以及扶輪社員對這些計畫和扶輪基金會的支持，扶輪才能夠讓許多人的生活改變得更加美好。

此次，基金會前受獎人的精湛觀念的分享深深感動著與會者。讓我們體認出扶輪基金募款不只要訴說基金的重要，而是應儘量以活生生的實例來感動人。因此我們有必要重新審視並確實討論基金會前受獎人的重要性——地區及扶輪社服務計劃和活動重要的活生生的實例資源。因而，激發我將於服務年度努力的新

方向——如何於 RFAC 網站——如何“激發”、“感動”與“親手服務”地區、社員與基金會前受獎人服務夥伴將是我努力的方向。同時，儘速第一時間“分享”與“親手服務”我的扶輪服務夥伴，不也是我長期以來所執著的——“與思考等快的扶輪 Rotary @The Speed of Thought”

再加上，最新資料顯示現在已有 100,000 以上的基金會前受獎人。其中有 60% 是前團體研究交換團員、39% 是前基金會大使獎學生、1% 是扶輪義工獎助金、發現獎助金、個人獎助金、或大學教師獎助金等前受獎人。面對如此重要地區及扶輪社服務計劃和活動的資源，我們應以創新的想法使我們更多的前受獎人們參與扶輪服務的機會。那兒需要，就請當地的扶輪社擴大邀請他們成為現職社員。在媒體中和在扶輪社會議中，尋找方法以強調前受獎人職業與扶輪的服務經驗。鼓勵每個基金會前受獎人以每年採用個人的捐獻來支持我們的扶輪基金會，我們扶輪一億美金的挑戰計劃。盡可能找出可能的基金會前受獎人捐獻者，並給其機會，捐贈一個有意義的捐獻給我們的永久基金以確保扶輪基金會的未來。當然各地區別忘了推派基金會前受獎人參與於伯明罕大都會希爾頓飯店所舉行 2009 年國際扶輪國際年會的兩種會前會——6 月 18-19 日的扶輪世界和平座談會和 6 月 20 日的扶輪前受獎人慶祝會議。

最後，我個人相信當個人於各社中推動重視並確實討論基金會前受獎人的重要性時，難免會遭遇到一些挑戰。我以扶輪基金會的基金會前受獎人資源小組 (FARG) 前總協調人 Lou Piconi，他所提及一句不錯之觀念，來彼此互勉之——

扶輪應從不屈服亦從不放棄！

Rotary shall never GIVE IN and never GIVE UP!

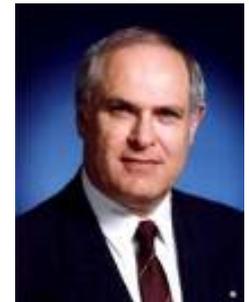


總協調人洛內·馬辛特的評論

Comments from General Coordinator Rodney Mazinter

以下係洛內·馬辛特在扶輪前受獎人慶祝大會上的演講全文。

The following is Rodney's speech from the Rotary Alumni Celebration.



扶輪基金前受獎人協調人的重要性

THE IMPORTANCE OF ROTARY FOUNDATION ALUMNI COORDINATORS

國際扶輪 3520 地區台北松山扶輪社前社長高永吉 PP Spencer 譯

大約在過去 10 年期間，國際扶輪以及特別是扶輪基金會，曾經考慮過將扶輪社員與我們的教育計劃的前受獎人再度聯繫是否恰當的問題。

表面上看，這計劃看來是藉由一種尋覓及有力的選擇過程，來接觸業已經證實他們是我們扶輪正要尋覓社員種類的年青男女，一種單純的拓展扶輪社員的努力。

然而經過深思及熟慮扶輪基金的使命—使扶輪社員促進世界瞭解，親善及和平之後—我們發現了更深一層的意義。

扶輪牢牢地表明對該道德的基準堅定的信心是不可以自認為是永垂千古的。當時間不斷的流逝，不可避免地我們必需讓它持續下去，因此將此扶輪價值的規範傳承給別人，如果它們是值得保存下去的話，則必需集中下一代的力量並且要再度獲勝。

麥可·烏納木諾，作家也是哲學家，逝於 1936 年，曾說過“我們應試圖成為未來的祖先，而不要成為過去的子孫。”如果我們同意烏納木諾的看法，那麼我們應該問“在上一世紀所建立的價值是否仍然適宜？”。

在世界和平的脈絡中，我建議扶輪價值業已是經得起時間的考驗，同時如果有什麼區別的話，在這變小的世界當中它是一種未曾有過更適宜的統合的力量。它們藉由包容及尊重完全不同的文化組成了我們的社員，並解不開地聯繫

Over the past ten years or so Rotary International and, in particular, The Rotary Foundation, has thought it fitting that we Rotarians should turn once more to reconnect with the alumni of our educational programmes.

On the surface this may appear to be simply an effort to boost Rotary's membership by approaching young men and women who, through a searching and vigorous selection process, have already proved that they are the type of members we are looking for in Rotary.

On reflection, however, and taking into account the mission of the Rotary Foundation - to enable Rotarians to advance world understanding, goodwill, and peace - we find a deeper meaning.

The ethical benchmark to which Rotary firmly nails its colours is not self-perpetuating. As the passing of time decrees that inevitably we must let go, and hand over the standard to others, Rotary values, if they deserve to survive, must be gathered up by the next generation and re-won.

Miguel de Unamuno, writer and philosopher who died in 1936, wrote: "We should try to be the parents of our future rather than the offspring of our past."

If we agree with Unamuno then we should ask: is there still relevance to values established in the previous century?

In the context of world peace I propose that Rotary values have stood the test of time and, if anything, in a shrinking world, are a unifying force that has never before been more relevant. They inextricably link us to our search for peace through tolerance and respect for the disparate cultures that make up our membership.

著我們去尋求著和平。

保存扶輪的價值並不能視為理所當然的。自從它們在世界思想的市場中已使競爭者著迷且被說服以來，它們需要不停地注意及照顧。它們的效力以及保存下來的能力，則完全依賴著新的、年青的扶輪社員以效率及迅速去了解、控制以及管理它們的能力。同時測試他們的活力是他們去服務的能力，而不是特定興趣，而是在於我們戮力於世界和平的全體興趣。

我們世界目前所承擔的奮鬥在其本質上是一場掌握這個世代所代表的前受獎人的命運的奮鬥。除非我們扶輪社員能不光只是用言語來表達而是用行動展現支撐這命運根本的價值，那是我們世世代代的遺產，僅隨著我們的自己，則我們全體的努力將會欠缺內在邏輯及一種生命力。如果我們展現了驕傲及深信我們的價值及它們的能力而去促進和平，那麼我們將可充分克服世界上黑暗的勢力。我們應該將我們的努力針對負面的影響力去反擊。扶輪有一項傲人的行動及活動的記錄是僅僅依賴其高道德標準而達到成功境界。而這些故事需要被宣導並和我們基金會的前受獎人來分享。

身為扶輪基金會前受獎人協調人，這變成我們工作的重點。在這方面，我希望所有扶輪基金前受獎人協調人要為你所奉獻的扶輪事功站出來並且被表揚，並為這些觀眾所認可。你們被那一群知道你們的價值及領導能力的人們所選出來將這一個基本真理去帶給家鄉的扶輪夥伴們。鼓勵他們去認可在我們前受獎人羣中有一種在我們往生後將永續我們任務的資源。請坐下。

當你們各位在洛杉磯歡聚享受扶輪友誼的形成及緊緊相結合新的友誼，通常是在扶輪國際年會之後自然形成，(同時也是從此次歷史性的再結合，) 你將發覺在這偉大事蹟孕育著靈感，扶輪社員和前受獎人將會與我們從講台及許多友誼之家的攤位來分享。我只要求各位透過所有的歡樂及聯誼，你要謹記這高標準的目的及責任將我們為各地人們的服務牢牢地捆綁在一起。

The preservation of Rotary's values cannot be taken for granted. They need constant attention and care since they have beguiling and persuasive competitors in the world market of ideas. Their efficacy, their power to survive, depends on the capacity of new, younger Rotarians to understand, control and manage them with efficiency and dispatch. And the test of their vitality is their ability to serve not special interests, but the interest of all as we strive for world peace.

The struggle in which our world is now engaged is, in its essence, a struggle to control the destiny of the generations represented by our alumni. Unless we Rotarians can demonstrate not by words only, but by actions, the essential values underpinning the destiny that is our legacy for the generations that follow our own, our whole effort will lack inward logic and a living force.

If we demonstrate pride and belief in our values and their ability to promote peace, we can overcome the darker forces at large in the world. We must direct our efforts to counter negative influences. Rotary has a proud record of action and activities solely dependent on high ethical standards for their success. These stories need to be told, and shared with our Foundation alumni.

Here lies the essence of our work as Rotary Foundation Alumni Coordinators. At this point I would like all RFACs present to stand and be recognized, and to receive the acknowledgement of this audience for the dedicated Rotary work you do. You have been selected by people who know your worth and leadership to bring home this one essential truth to your fellow Rotarians. To encourage them to recognize that we have in our alumni pool a resource that will continue our work after we are gone. Please be seated.

While all of you who have gathered in LA enjoy yourselves, forming and cementing new friendships that always flow naturally from a Rotary Convention, (and will, too, from this historic reunion,) you will also find inspiration in the great deeds that Rotarians and alumni will share with us from the podium and the many booths in the House of Friendship. I ask simply that through all the fun and fellowship, you keep in mind the higher purpose and responsibility that binds us in our service to people everywhere

Rotary Alumni Celebration

13-14 June 2008

A preconvention event of the 2008 RI Convention
in Los Angeles, California, USA



以下係傑佛利在扶輪前受獎人慶祝大會的演講全文

The following is Jeff's speech from the Rotary Alumni Celebration.



助理總協調人傑佛利·卡多雷德的評論

Comments from Assistant General Coordinator Jeffry Cadorette

國際扶輪 3520 地區台北松山扶輪社前社長高永吉 PP Spencer 譯

有關扶輪基金會前受獎人協調人，我呼應總協調人洛內的評論，同時我誠摯地謝謝你們大家已經作的以及繼續要作的事情，當我們繼續再擴展該強調重點並進一步倡導與扶輪基金會計劃之前受獎人保持聯繫——我們扶輪基金會計劃的受益人。我們謝謝各位扶輪基金前受獎人在此出席，並參加了再團聚之創始會議。雖然我們志願從事於強化我們機構與我們計劃的前受獎人之連繫，但如果沒有在伊凡斯頓職員們熱誠的工作，我們是不可能成功的。他們不眠不休的工作來協助我們。請謝謝他們並對他們至上誠摯的謝意。

在過去 10 年期間部份的努力，一直都是試圖同時允許基金會前受獎人有一個較簡單和更順暢的途徑使其成為我們組織的一部份，同時如其所盼成為我們的社員。我們在 2007 年的立法會議中已完成立法。該立法會議，係扶輪唯一合法可以變更該組織章程之單位，同時通過提案編號 07-57 和 07-330 的法案。這些每項制定案刪除了任何有礙你們屬於全球 33,000 扶輪社的一員而仍然存在的障礙或柵欄。在本質上，這個組織在我們每一個扶輪社的門口放置了一張歡迎各位加入的門墊。就如同這次在洛杉磯的聚會一樣，這是 2007 年立法會議所決議是重要的且具有歷史意義的。

當我們在芝加哥開會商議 07-57 和 07-330 法案時，我們都清楚扶輪的社員資格，將從那個時候開始對我們的前受獎人變得較容易且更容易達到。我們同時也知道不是我們所有的前受獎人都會發現利用該項權利。雖然我們曾要寄給各位一份資料。不管是否我們的社員資格的一部份.....不管是否參與一

I echo General Coordinator Rodney's comments regarding Rotary Foundation Alumni Coordinators and sincerely thank you for all that you have done and continue to do as we continue to increase the emphasis on and move forward with the initiative to reconnect with and stay connected to Rotary Foundation Alumni...the beneficiaries of our Foundation programs. We thank each of you who are Rotary Foundation Alumni for being here and participating in this inaugural reunion. None of us though who volunteer our efforts to strengthen the bond between our organization and the Alumni of our programs could be successful without the dedicated work of the staff in Evanston who works tirelessly to assist us. Please thank them and acknowledge them.

Part of the efforts over the past decade has been to try and allow for an easier and more seamless path for Foundation Alumni to become part of our organization as members if that were their desire. We accomplished that in 2007 at the Council on Legislation. The Council, Rotary's only body which can alter the constitutional documents of the organization proposed and adopted 07-57 and 07-330. Each of these enactments removed any obstacles or hurdles that may have existed which could have prevented you from belonging to one of our 33,000 clubs around the world. In essence, the organization put a welcome mat out for you at the door to each of our clubs. Like this gathering here in LA, that action by the 2007 Council was significant and historic.

As we sat in Chicago deliberating over legislation 07-57 and 07-330, we knew that membership in Rotary would from that time forward be easier and more accessible to our Alumni. We also knew that not all of our alumni would find it possible to take advantage of that. We did though want to send you a message. Whether part of our membership or not..... whether attending a weekly Rotary meeting or not..... whether belonging to one of our e-clubs

次扶輪的例會..... 不管是否屬於我們網路扶輪社(e Club)中的一員並藉由全球網路與我們開會.....我們永遠的希望各位成為我們扶輪家庭的一員，我們需要你們成為我們大家庭的一份子。我們需要你們在公民外交的工作中與我們成為畢生的夥伴。這是唯一達到我們世界瞭解及和平的終極目標的手段。它唯有在你們的協助時才能發生。

我們有 120 萬位信仰“超我服務”的企業及專業男女社員。我們在全球 168 個國家中有 33,000 個扶輪社。我們也邁入 103 年，同時將繼續為一個更和平的行星而奮鬥。我們是根除小兒麻痺等疾病的心與靈的表徵。我們有數以千計的文化、人道及教育計劃，它在每天的每一秒促進我們的社區成為兒童及家庭一個更好的居所。我們有 106,000 位扶輪基金會的前受獎人，他們在世界的各個角落行善。我們是國際扶輪，你們各位是我們大家庭的一員。感謝你們今天來到此。謝謝你們能連繫。那是一次神奇的聯繫它是.....在公民的外交上是終生的夥伴。

and meeting with us through the world wide web or not.....we forever want you to be a part of our family. We NEED you to be a part of our family. We need you to be lifelong partners with us in the work of citizen diplomacy. It is the only way for us to ultimately accomplish our goal of world understanding and peace. It will only happen with your help.

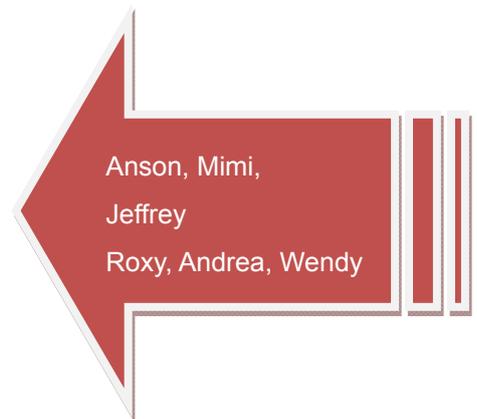
We are 1.2 million business and professional men and women who believe in Service Above Self. We are 33,000 Rotary Clubs in over 168 countries. We are 103 years old and continue to strive for a more peaceful planet. We are the heart and soul of polio eradication. We are thousands of cultural, humanitarian and educational programs that every second of every day make our communities a better place to live for children and families. We are 106,000 Rotary Foundation Alumni who are out doing good in the world. We are Rotary International. You are a part of our family. Thank you for being here. Thank you being connected. What an amazing connection it is.....lifelong partners in citizen diplomacy.



Roxy 與 Jeffrey 合影



Anson 與 Jeffrey 合影



台灣代表與讚美他們服裝的 Jeffrey Cadorette 合影



2008 年國際扶輪國際年會



前受獎人慶祝大會心得報告

04-05 年度英國普利茅斯文化大使獎學生 Mimi 簡秀芬

是什麼連結著世界各國的人齊聚一堂？
是什麼讓異地相逢的陌生人看似老友一般？
是什麼激勵著關懷著擁抱著台下的參與者？

我在 2008 年國際扶輪國際年會。

本次在 2008 年國際扶輪 LA 國際年會前受獎人慶祝大會時間為 2 天，安排的非常緊密豐富，有許多的內容因流程緊湊不及記載，但我就所記錄的盡量補充完整，期待能傳遞現場的資訊。

第一天(2008/6/13)

12:00 International Institute Luncheon 國際研習會午宴

本活動只有我跟 Roxy 受邀，共邀集 50 位來自各地的前受獎人參與，雖然不知道選擇標準為何，但既然收到通知也就滿懷興奮的參與。到 LA 前年會聯絡人還特別發多次信件告知雖然年會的服裝規定是比較輕鬆的 Business Casual，但是午宴要穿的很正式，所以我們都穿著套裝前往。午宴形式為優雅的圓桌，一桌 10 個人，每桌安排一個前受獎人的位置，杯子裡放著白色餐巾，而受獎人的位置特別用藍色餐巾標示，非常貼心，午宴感覺有點像國際醫學大會之類的聚餐，非常精緻，每桌都有服務生且份量很大...我跟一群年齡平均 60 歲的扶輪社友同桌。還沒開始前我認出了鄰桌一位本次大會的講師，主動交換名片，我發現有優秀許多的前受獎人都已經成為扶輪社友 10 年以上，等同桌坐定之後，我們彼此介紹，我才發現這一桌都是前總監....坐隔壁的 Myles R. Golden 是 7750 地區 07-08 年度總監，與美麗的太太 Ann 非常平易近人，從頭到尾都拉著我說話，Myles 原本經營文具生意，後來公司被全球最大的 STAPLES 公司合併，合併金額高達數百萬美金，聽到這裡....我馬上說，「非常榮幸能夠跟您坐在一起....」目前他們共同經營顧問公司，提供企業及個人生涯規畫服務。剛巧在午宴中巧遇 Uncle PDG Color 及 PDG Fredrick，我立刻介紹他們認識。午宴中的講者為 Sanford J. Ungar，是 1999-2000 年度人道獎學金受獎人，目前是 Goucher College 校長，他分享國際觀的重要性，舉了中國的例子，說中國有 50% 的大學生都有國外遊學、留學，而美國只有不到 10%，所以他的學校有一個入學要求，就是一定要有三個月到他國學習的經驗才能入學，他要求 100% 的學生都有國際經驗，另分享許多統計數字讓席間的領導人瞭解扶輪基金贊助國際交流的重要性。



國際研習會午宴_Mimi 與
講師 Sanford J. Ungar 合影

14:30 Opening Plenary Session: Engage-Connect-Celebrate 開幕式：吸引-連結-慶祝

- 主席：Ray KinginSmith-扶輪基金前受獎人顧問委員會主委
- 扶輪基金前受獎人顧問委員會副主委 G. Kenneth Morgan
- 扶輪基金保管委員會主委 Robert S. Scott
- 07-08 年度全球前受獎人人道服務獎得主，1973-74 年度大使獎學生(韓國-美國) Young-Woo Kang

主席一開始致詞就說明為何要舉辦前受獎人慶祝大會，目的就是要 Reconnect 重新連結前受獎人與扶輪，畢竟這些都是優秀的人才，本次活動原本規劃了一週，後來因為時間關係，許多講師將兩個小時的內容濃縮為十分鐘，接著就幽默的說「我主委的工作就是拿到所有的功勞，而工作都是副主委在做，讓我介紹我們的副主委....」，副主委主持兩天的所有活動非常有效率，緊盯著時間表走行程。接著數位講者對大會致詞歡迎前受獎人的參與。



15:00 Panel discussion: Rotary and Peace-building 專題討論：扶輪與和平的建立

Moderator 主持人: Duane Sterling 扶輪中心委員會主委、美國密蘇里州 Warrensburg 扶輪社、1969-70 年度 GSE 團員(美國-日本)

Panelists 引言人:

- Richelieu Allison 2006-07 年度扶輪和平與衝突研究計畫(非洲獅子山-泰國)
- Margaret Carolla 美國華盛頓 DC Capitol Hill 扶輪社 2002-04 年度扶輪世界和平獎學生 (美國-阿根廷)
- Jonathan Eischen 2005-07 年度扶輪世界和平獎學生 (美國-英國)

這組的引言人都是扶輪世界和平獎學生(Rotary World Peace Fellows)及和扶輪和平與衝突研究計畫受獎人(Rotary Peace and Conflict Studies Program)，分享了促進瓜地馬拉民主選舉、阿富汗人口販賣等等問題，這些國際的衝突都需要世界的關注與深入了解。其中代表非洲的 Richelieu 說他們有個人同時參與這個計畫，回國後成立 Workshop，定期討論這些和平與衝突問題。



15:30 Alumni Testimonials 前受獎人的感謝推薦

- 主席：扶輪基金前受獎人顧問委員會副主委 G. Kenneth Morgan
- Gulam Vahanvaty-扶輪基金前受獎人顧問委員會委員，1977-78 年度 GSE 團員(印度-美國)
- Sanford J. Ungar- Goucher 學院校長、1966-67 年度大使獎學生(美國-英國)

Gulam 說到他們的競爭很激烈，從 100 位候選人中選出 5 位擔任 GSE 團員，神奇的是經過了任務後，人生經歷了 20 年，他再次回到當初美國的 Home Stay，住在同一個房間，睡同一張床，聽到的時候我們都鼓譟起來，真是太棒的經驗了，而當他回到那個家的時候，一切還是那樣的溫暖，如同當初。



國際研習會午宴-講師 Gulam Vahanvaty 與 Mimi 合影

15:50 Networking break 聯誼時間

16:15 Second Plenary Session 第二次全體大會

- 主席：John Kenny-國際扶輪社長提名人、蘇格蘭格藍茅斯社

- Rodney Mazinter-扶輪基金前受獎人協調人總協調人、南非 Sea Point 扶輪社、1987-88 年度 GSE 團長(南非-美國)
- Jeffrey Cadorette--扶輪基金前受獎人協調人副總協調人、美國費城 Media 扶輪社

其中一個小插曲是主講人 Jeffrey Cadorette(扶輪基金前受獎人協調人會副總協調人)在演說時提到,「其實這次的慶祝會我們有一個秘密進行的計畫,就是頒獎給最佳服裝團隊,開玩笑的啦!」但隨後又馬上說「來自台灣的朋友,請你們起立,看他們的服裝多棒!」接著我們就接受全體的熱烈掌聲,因為 Wendy 帶來了紅色的斜背肩帶,上面有英文的地區國家名稱,非常的顯眼,我們五個(Andrea, Anson, Mimi, Roxy, Wendy)一入會場就統一帶上,沒想到讓參與者及演講者印象十分深刻!



台灣代表與讚美我們服裝的 Jeffrey Cadorette 合影

17:00 Breakout sessions: Regional groups by host country 分組討論會議：接待國家依地域分組討論

依地域共分為北美、非洲、歐洲、中南美洲、亞洲/大洋洲等,大部分同學都參加北美組,我到了歐洲組,接著我們再以使用語言區分,德語、法語、英語,分組討論之後我發現原來不只有台灣有國家介紹的問題,連西班牙、美國都有,到了歐洲好像到另外一個世界,很有機會遇到對你的國家不認識、不熟悉,或是反感的人。Karen Wentz 就提到她在介紹國家完了之後,有一個太太走上前來跟她說,沒有聽你的演講之前,我一輩子都不想去美國,也不想多認識,你讓我改觀了!分享到這裡我發現,原來世界上的人們都需要很多窗,才有機會認識另一個國家,我們每個人都紛紛表示有類似的經驗,這就證明了這個計畫的成功!

18:00 Reception: Celebrating Rotary Foundation Alumni 慶祝扶輪基金前受獎人歡迎晚宴

晚宴是自助餐的形式,也有飲料吧檯,我們大量的交換名片,在認識彼此的時候,我發現 Roxy 以及 Anson 都與我有一模一樣的態度,反正既然來了就要全力以赴,非常熱情非常認真,認識了許多國家的朋友,而且 Anson 好像會變魔術一樣,每次換了名片之後他就會從西裝口袋中變出一個 3520 地區或是台灣的別針送給對方,整場活動我們贈送地區旗幟、交換名片、送別針,一直到大約 8 點半才離開會場。由於 Wendy 要與另一個澳門扶青團要談締結姐妹社的事所以無法參加,但是這些 Wendy 張羅的地區贊助贈品對於國際友誼的建立真的很實用。



前受獎人歡迎晚宴合影

第二天(2008/6/14)

08:30 Third Plenary Session 第三次全體大會

- 主席：扶輪基金前受獎人顧問委員會副主委 G. Kenneth Morgan
- 主講人：Wilfrid J. Wilkinson- 國際扶輪社長、加拿大安大略省 Trenton 扶輪社
- 主講人：Jonathan B. Majiyagbe-扶輪基金保管委員會下屆主委、奈及利亞卡諾省 Kano 扶輪社、1993-94 年度扶輪義工(Rotary Volunteer)(奈及利亞-日本及肯亞)

這就是傳說中的麻糴阿伯嗎! Majuyahbe 非常溫暖的鼓勵大家經常上網看 RI 的故事,他說香港有一個年輕人用 DV 記錄了自己的扶輪世界之旅



第三次全體大會
RI 社長 Wilfrid J. Wilkinson

放在網路上，他立志 2 年的時間完成人生的冒險一環遊世界，都是拜訪扶輪社，住在扶輪社友家中，從他的紀錄中也間接的讓各個國家串聯起來，認識彼此。

08:55 Panel Discussion: Involving Foundation Alumni in the Family of Rotary

專題討論：讓基金會前受獎人參與扶輪大家庭

- 主持人：Carolyn E. Jones 扶輪基金保管委員，美國阿拉斯加 Anchorage East 扶輪社，1997-98 年度扶輪義工(美國-俄國)

引言人：

- Jane O'Sullivan McDonald 扶輪基金前受獎人顧問委員會委員，美國芝加哥伊利諾扶輪社，1989-90 年度大使獎學生(美國-紐西蘭)、2006-07 年度 GSE 團長(美國-法國)
- Christopher M. Offer 扶輪基金前受獎人顧問委員會委員，加拿大卑詩省溫哥華中國城扶輪社，1980-81 年度 GSE 團員(加拿大-印度)、1993-94 年度 GSE 團員(加拿大-英國)、2004-05 年度扶輪義工(加拿大-菲律賓)
- Jürgen Wentw 扶輪基金前受獎人顧問委員會委員，扶輪前受獎人協調人，德國慕尼黑扶輪社，1984-85 年度大使獎學生(德國-美國)

Jane 提到許多實際上在他們地區前受獎人參與的方式及執行方法，他指出通常在遴選下一屆的大使獎學金或 GSE 團員時，面試者總是會緊張，建議在面試前有一個輕鬆的午茶時間，由前受獎人參與，一方面安撫他們的情緒，一方面分享自己的面試經驗。但在遴選過程中前受獎人並不參與面談，而是在面談會後與評審說明午茶時間所認識的面試者有何特色，作為遴選的參考。有時在面試過程中無法看出一個人平常與人相處的狀態，通常一個好的扶輪代表應該除了自己準備好面試之外，也能有多餘的時間關心他人，應該在午茶時間至少知道 2 個以上面試者的背景，而輕鬆的午茶時間也是最好的觀察時間。

Christopher 說在參加 GSE 之後的 27 年中，他的人生發生許多事，面對扶輪社的邀請，他曾經說了五年的「不」，但是加入後覺得人生更開拓，鼓勵大家加入扶輪社。

最後提問的時間我在第一時間舉手發問，因為只有兩個機會，在 100 多人面前發問雖然緊張但還是鼓起勇氣詢問講師我覺得有興趣的執行細節，我問 Jane 說「他提出的方案給我很大的啟發，因為這讓前受獎人非常實際的可以分享並了解之後的參選人，參加這樣的午茶活動是很有意義的，唯一我覺得想要了解的是，她認為前受獎人在這個過程中應該參與多深？」

答：「這要看地區來決定，就我們地區而言，我們會依照評審的計分方式之外，再加一個所有前受獎人的評分標準，可是並不參與投票過程，但不論如何，這是一個很好的聚會場合，前受獎人也會比較有責任感，了解午茶的目的，進而增加出席率。」

09:25 Fourth Plenary Session 第四次全體大會

- 主席：扶輪基金前受獎人顧問委員會副主委 G. Kenneth Morgan
- 主講人：John T. Osterlund 扶輪基金會總經理、美國伊利諾州伊凡斯頓 Lighthouse 扶輪社、1987-88 年度大使獎學生 (美國-瑞典)
- 主講人：Robert S. Scott 扶輪基金保管委員會主委、國際小兒麻痺等疾病委員會主委、加拿大安大略省 Cobourg 扶輪社，其講題為根除小



讓基金會前受獎人參與扶輪大家庭
Carolyn E. Jones



Mimi 提問



John T. Osterlund
扶輪基金會總經理

兒麻痺等疾病與扶輪一億美元的挑戰 (PolioPlus and Rotary's \$100 Million Challenge)。

- **Keynote address: Philip Lader** 大使，美國派至英國皇宮-聖詹姆士宮的前大使，1967-68 年度大使獎學生(美國-英國)

這一場演講 3 位講者都讓人熱血沸騰、十分動容，John 的演講有力、感動人心，他用許多的小故事串起扶輪提供的機會是多麼的偉大，他非常鮮明的說出了當時隻身一人出國的感受，坐在飛機上，看著底下的國家遠去，有點緊張，接著看到雲層，心中想著，第一次這麼遠離家鄉，到一個完全不認識的地方，對自己不知道會有何衝擊，快到當地時，他緊緊抓著安全帶，興奮的說，「Here it is! Go get it!」(就是這裡了，全力以赴吧!) 他在瑞典還看到諾貝爾頒獎典禮，也跟年輕的瑞典首相握手，讓他得到難得的人生經驗。他說出了要求前受獎人加入扶輪的重要性，不要讓他們花很多的金錢，反而服務他們，問他們「扶輪可以幫你做甚麼?」「我們可以怎麼幫你?」這將為扶輪帶來年輕的力量。

Robert (Bob)的演講使用了整個活動中第一次出現的投影片，主題為根除小兒麻痺「EDN POLIO NOW」，精采絕倫的投影片製作的非常好，加上他的說明，讓我看後對扶輪所付出的努力敬佩萬分，從 1979 年開始，扶輪開始根除小兒麻痺等疾病計畫，從畫面中的世界地圖看到當時全世界的小兒麻痺分布地非常的廣，一年一年的過去，分布點慢慢的變少，有幾年完全看不到病例，後來又會冒出來，也有國家的元首直接協助小兒口服疫苗的畫面，表示他的支持。**BOB** 介紹小兒麻痺的型態分為 2 種，科學家發明了新藥「monovalent」以治療新型的小兒麻痺。2007 年世界首富比爾蓋茲捐贈了一億美金在扶輪的這個計畫，果然又看到分布點急遽的減少，目前只剩下阿富汗、巴基斯坦、印度尚有病例，**BOB** 說國際扶輪相對比爾蓋茲捐贈的一億美金也提出要在未來的三年再籌一億美金的挑戰計畫。誓言根除小兒麻痺，重點在「確保疫苗會送入小兒的口中!」這是最重要的，每一段結束之後，他就會問「誰說我們不能根除小兒麻痺等疾病?」全場觀眾都起立，興奮的給予熱烈掌聲。

Philip 他是美國派遣至英國的大使獎學金學生，同時又是美國政府派往英國皇宮的大使。因此他不但是扶輪的親善大使，更是位國家政府真的外交大使。他在 WPP 集團工作。演講問他說因為皇宮很大，他發現了一扇門一直打不開，他就很用力的推它，用力推開之後，他看到英國女王.....中間還說了許多趣事但因為說的太快了，所以抱歉我也不太懂好笑的地方，但是美國人都樂的很喔! 最後他說了一句話很有趣:There are no roads. The roads are made by walking. (原本沒有路，路是人走出來了。) 我想這應該是他對自己的人生結語吧!

10:15 Networking break 聯誼時間

10:45 Concurrent breakout sessions 分組座談

- 1. ALUMNI ASSOCIATIONS AND ACTIVITIES: From association to Rotary club and beyond**
前受獎人聯誼會及活動：從聯誼會到扶輪社及到更高的層級
- 2. ALUMNI ASSOCIATIONS AND ACTIVITIES: Regional perspectives**
前受獎人聯誼會及活動：地域的觀點
- 3. ALUMNI ASSOCIATIONS AND ACTIVITIES: Furthering the Foundation's mission**
前受獎人聯誼會及活動：促進基金會的使命
- 4. ALUMNI CHAIRS: Best practices**
前受獎人聯誼會會長：最好的實行方式

這個階段我們四人分別參加不同的組別，我參加的是第四組。

- **Moderator** 主持人: William B. Boyd 國際扶輪前社長、紐西蘭奧克蘭 Pakuranga 扶輪社、1993-94 年度扶輪義工(紐西蘭-菲律賓)
- **Peter Kyle** 扶輪基金前受獎人顧問委員會委員、美國華盛頓 DC Capital Hill 扶輪社、1973-74 年度大使獎學生(紐西蘭-美國)

- Karin Roskopf 美國加州 Manhattan Beach 扶輪社、1998-99 年度大使獎學生(德國-紐西蘭)
- Karen Wentz e 扶輪基金前受獎人協調人、美國田納西州 Maryville 扶輪社、1999-2000 年度 GSE 團長(美國-英國)

Peter Kyle 很實際的說明他的聚會安排狀況，由於回國後經由 E-mail 聯繫，他提供了完整的講稿，接著 Karin Roskopf 提供了德國經驗，說 RFAD(他們的前受獎人組織名稱)10 年了，他們到現在還維持一個習慣，就是每人每年捐出 30 元美金給新的大使獎學金學生，每年去旅遊一次，安排不錯的景點與流程，讓大家都有興趣參與，提高出席率。平常每月都有聚會。與扶青團的關係也很好

Karen Wentz 說 Peter Kyle 說三分之一的電子郵件信箱錯誤太客氣了，她覺得比率還要更高，她請在座的各位別忘了回去之後要提醒所有前受獎人，主動提供給 RI 正確的地址、E-mail 及電話，如果搬家了也務必更新，否則就這樣失聯了非常可惜。在她的地區就曾經發生過，隔壁鄰居好幾年之後經由參加前受獎人組織才知道原來他們以前都是 GSE 的團員。她也建議各地區的年會是非常適合前受獎人聚會的場合，可以邀請前受獎人來參加，讓他們重新連結扶輪社的價值與活動。

由於本場內容是提供給會長的，為了怕吸收的不夠，最後提問時我還問講師可否提供講義，他們很大方的說請各位直接到前面提供名片，他們很樂意 E-mail 講稿。

11:40 Closing Plenary Session 閉幕式

- 主席：Ray KinginSmith 扶輪基金前受獎人顧問委員會主委、2008 年洛杉磯國際年會委員會主委、美國密蘇里州 Kirksville 扶輪社、1960-61 年度大使獎學金學生(美國-南非)
- 主講人：Ron D. Burton 扶輪基金保管委員，2009 年英國伯明罕國際年會推廣委員會主委、美國奧克拉荷馬州 Norman 扶輪社
- 主講人：Dong Kurn Lee 國際扶輪社長當選人、韓國首爾 Seoul Hangang 扶輪社

主席致感謝詞之後就介紹 Ron 出場，他整場都帶著英國的紅色格子領結，非常有趣，他一上台二話不說，就開始說明年年會要大家去英國伯明罕，他說那裡很好玩，還可以吃巧克力蠍子....引來全場哄堂大笑，只要美金 280 元的註冊費！最好笑的是因為社長當選人的名字縮寫是 DK，英國縮寫是 UK，所以 Ron 就帶著大家喊 DK~UK~OK~! 提醒大家要參加 2009 年年會，還連續喊了三遍，讓氣氛到達最高潮!

國際扶輪社長當選人李東建上台說明了韓國所付出的努力非常可觀，他們發動了 60 國的扶輪募款新計劃才四年，就成功募得了 7400 萬美金，也証明了沒有不可能，他一看就是個非常嚴謹、保守、認真的亞洲人，但是由於他的英文口音我聽不大懂，所以只能點頭微笑。



Ron 整場都帶著英國的紅色格子領結，非常有趣，

12:00 Adjourn 閉會



Roxy 與 Mimi 接受 RI 的專訪

活動心得

飛機剛剛到 LA，我就感覺到當初擔任文化大使的感覺又回來了，這次懷著滿滿的信心，來到這個地方，我心中響起的是「OK~ Here it is, LA! Here I am.」坐機場巴士到了地鐵站，再由地鐵站走到旅館，詢問 Wendy 訂房的狀況，櫃檯後得知 Wendy 他們昨晚換房間，好像還不確定房號，但是讓我 check in 了，時差讓我根本睜不開眼睛，到房間內是下午約 2:00，我馬上就睡著了，突然聽到超大聲的敲門聲，我以為失火了，起床才發現原來是 Wendy 回來了！迷迷糊糊但是很興奮的開門後我們又換了房間，原本以為房間可以加床我們三人一間，但是因為房間太小所以我們最後只好把一張床的床墊放在地上，另一個人睡彈簧很突出的「床」，Andrea 跟 Wendy 很大方的讓我睡完整的床，真是不好意思~

這一趟旅程雖短，但是讓我見識到扶輪的無遠弗屆與力量

從 6/13 國際扶輪安排的午餐聚會開始，同桌的社友彼此雖然不認識，卻表現的好像是幾十年的朋友一般，很自然的開玩笑、關心對方，甚至對桌上唯一的亞洲人關懷備至，會中的演講澎湃振奮人心。

LA 好像那麼遠，但卻又那麼近。

接著下午一連串的演講、分組討論、晚宴，都充滿著驚喜與新的發現，最主要是說明與強化本次 Alumni Celebration 的目的:重新連結扶輪與前受獎人，也安排了認識彼此、分享時間。

我們 2 天都穿戴著 Wendy 帶來了扶輪紅色的斜背肩帶，上面有英文的地區國家名稱，非常的顯眼，我們五個(Andrea, Anson, Mimi, Roxy, Wendy)一入會場就統一帶上，沒想到讓參與者及演講者印象十分深刻!

Andrea 與 Wendy 也一併參加國際扶青團慶祝大會及後續的年會，精神可嘉!

本次年會有一個世界捐書活動，我也捐了一本「阿爾吉儂的花束」，不知道是不是唯一的繁體字中文書哩~ 會後 RI 活動主辦工作人員 Jennifer Solomon Willbanks 請我們台灣團穿著紅色斜肩帶一起拍照，並讓我跟 Roxy 一起接受國際扶輪攝影團隊的專訪，請我們說說為何要參加本次活動及心得。

感謝本次的出訪夥伴，

因為 Wendy 的用心準備與連繫，大家都有服裝識別、交換徽章，在當地有最好表現。

因為 Andrea 的貼心，讓我睡了完整的床。

因為 Roxy 的認真及效率，讓我們提前得知 RI 的要求與機票事宜。

因為 Anson 的積極，讓我們快速完成訂房手續。

活動時看到來自台灣的夥伴非常熱情的主動交換名片、介紹自己，好像就回到了當初文化大使出訪的心情，那樣熱切的伸出友誼之手，而身邊的夥伴無須言語，就能複製一樣的精神與活力！

我必須說，本次活動中來自台灣的前受獎人團體是最團結的，也表現出前受獎人的開放心胸與四海皆友的最大善意。

感謝地區辦公室的 Andrea 盡責的協助發印名片、辦理相關事宜，感謝 RFAA 給我這個機會來到這裡，見識扶輪大家庭的溫暖。

照片說明：

- ★ 胸前的綠色 TRF 胸章代表的是 Thank you Rotary Foundation，感謝扶輪基金！知道這個意義，大家都非常歡喜的佩帶起來。
- ★ 每人的名牌上都有暱稱、名牌下黏貼特殊身份，例如前受獎人就貼上粉紅色的色帶，遠遠的就可以知道誰代表哪個團體，也常常可以看到貼了一大堆的大人物！
- ★ 台灣代表真的是有備而來，大家都統一戴上紅色的背帶，非常顯眼！



RI 年會名牌



除了美國外，台灣團算是地區最大代表團



Anson 與 Roxy 及 LA 年會立牌合影



Reconnect. Engage. Celebrate.



扶輪前受獎人慶祝會議 地區前受獎人主要的角色

Rotary Alumni Celebration The Role of District Alumni Chairs

Remarks of Peter Kyle

翻譯：04-05 年度英國普利茅斯文化大使獎學生 Mimi 簡秀芬

藉由我在 7620 地區擔任前受獎人聯誼會前會長的經驗，我很高興有這個機會跟你們分享重新聯繫前受獎人的一些想法跟建議。

7620 地區包括華盛頓地區、巴爾的摩、還有馬里蘭東部。真的很幸運我在這一個地區，特別是華盛頓一直不斷的吸引許多受獎人前來。

當我四年前開始擔任前受獎人聯誼會會長的時候，我當然開始跟我的地區要所有前受獎人的資料。我很驚訝的發現有超過 300 個名字，但是很明顯的許多地址都是錯誤的。與其確認每個名字，我決定還不如用 E-mail 邀請名單上的每一個人，辦一個雞尾酒派對，藉由這樣來確認電子郵件信箱的正確性。我們辦的第一個活動舉辦在保加利亞外交部，位在華盛頓交通很方便的地點而且有很大的接待場地，是個適合我想要舉辦的活動會場。我們的社友是前保加利亞的副外交部長，而他的辦公室免費提供這個場地實在太棒了，令人無法拒絕。

35 位前受獎人參加了這次活動，這是很棒的聚會，而在會中所有參加者展現的興奮與熱忱也讓我十分開心，前總監 Jeff Cadorette 與其他前總監、地區代表也從費城下前來參加。有許多前受獎人說道這是他們得到獎學金後第一次獲得扶輪社的聯繫。這次聚會所支出的 1000 元美金由 7620 地區及我的扶輪社平均分攤。而我也發現大約三分之一的電子郵件信箱都不再有效。

I am delighted to have this opportunity to share with you some thoughts and suggestions for re-connecting with our Alumni based on my experience as the Alumni Chair for District 7620.

District 7620 includes Washington, DC, Baltimore and all of Eastern Maryland. I am indeed fortunate to be based in this part of the world because Washington DC, in particular, seems to have attracted and continues to attract a large number of Alumni.

When I first started my Alumni Chairmanship duties four years ago, I, of course, began by requesting a copy of the RI list of Alumni for my District. I was amazed to find that there were over 300 names on the list but it was immediately obvious that many of the addresses were incorrect. Rather than try and research each and every name, I decided to host a cocktail party and invite everybody on the list as a way of identifying the accuracy at least of the email addresses. This first function was held at the Embassy of Bulgaria which is very conveniently located in Washington and has a large reception area ideal for the sort of function I had in mind. One of the members of my Rotary Club was the Deputy Ambassador for Bulgaria and his offer to provide the Embassy free of charge was too good to resist.

Some 35 Alumni attended this first event. It was a great occasion and I was delighted by the turn out and by the excitement and enthusiasm shown by all who attended. PDG Jeff Cadorette came down from Philadelphia and he was joined by a number of other PDGs and representatives of the District leadership. Many of the Alumni commented that this was the first time they had been contacted by Rotary since their scholarship year. The function cost of about \$1000 was shared equally between the District and my Club. I also discovered that over a third of the email addresses were no longer valid.

根據這個令人振奮的結果，6 個月後我決定再次舉辦一次聚會。我們仍然是在同樣地點舉辦同樣形式的會議。這次有 40 個前受獎人前來參加，我們也再一次的發現電子郵件信箱有誤。

接下來的三年都依循著這個模式。每次的盛會參加的前受獎人人數都會增加。來訪美國的受獎人、扶青團員也來參加，而參加的前總監及扶輪領袖們也越來越多人加入了。每個活動我都會在主要名單上加一些、也刪除些名字。我集中在最近期的前受獎人名單上，相信這些名單應該會是最正確的。當然也證明了是這樣。當我個別聯繫越來越多的前受獎人時，我發現也有一些其他地區的前受獎人搬到華盛頓地區了。

2006 年初，我有了約 150 個前受獎人名單，這些人的電子郵件信箱都是正確的。從那時候起，我們就繼續舉辦一年兩次的聚會模式，也繼續使用保加利亞大使館當作場地。去年 10 月，我們有 55 個前受獎人參加，其中包括文化大使、世界和平大使、還有 GSE 團員。前社長 Jim Lacy、伊文斯頓的 Jennifer Willbanks 及一群扶輪領導人一起前來參加，當然還有最忠誠、最獨特的前總監 Jeff Cadorette。最近一次的雞尾酒派對在四月國際扶輪的兩位理事 Phil Silvers 及 Eric Adamson 也到場了。

經過這些努力的成果，我在華盛頓地區的「找到受獎人」的資歷被高度肯定，我經常受到總監的推薦，協助美國其他地區的前受獎人協調人，當然，也受到伊文斯頓的推薦。我在世界銀行工作，而目前有 22 個前受獎人在此工作。我們也很榮幸的邀請到 Bill Boyd、Bob Scott 及其他高階的扶輪社友，我的扶輪社在地區被視為是個前受獎人的扶輪社，我們接待過幾位來訪的前受獎人，並固定安排前受獎人擔任來賓及主講人。去年，我幸運的吸收了兩位世界和平獎學金前受獎人進入我的扶輪社，而他們兩位都參加了這次的年會。

去年 10 月，我們認為一個更固定的前受獎人聚會是需要的，所以我們以 Daniel Sturgeon 兩年前在東京成立非常成功的模式做模範，設立每月的扶輪前受獎人快樂時光，結果非常成功！我們在每月的第二個星期四晚上 6 點見面，一直到最後一個人離開。通常會有 10 到 20 位前受獎人參加並且計畫大量提升參加人數。

世界和平大使網絡強力的成長，他們尤其對於宣傳這個計畫幫助很大。我也是 7620 地區世界和平大使委員會的主委，今年 7 位申請人當中就有 5 為之前曾經聽過這個計畫。

In light of this very encouraging result I decided to have another function six months later. We stuck with the same format and location. Again, we had about 40 Alumni attend and, once again, a number of the email addressees were found to be deficient.

This became the pattern for the ensuing three years. On each occasion, the number of Alumni attendees increased. Inbound scholars attended, leading Rotoractors attended and more and more PDGs and other Rotary leaders attended. On each occasion I worked on the master list adding new names and deleting others. I concentrated on the most recent Alumni in the belief that their addresses were likely to be the most accurate. That certainly proved to be the case. And, as I contacted more and more Alumni individually, I began to learn of other Alumni who had moved to the DC area.

By the beginning of 2006, I had a list of approximately 150 Alumni whose email addresses I knew to be correct. Since then, we have continued the pattern of having two Alumni functions a year and are still using the Embassy of Bulgaria. Last October, we had 55 alumni attendees including Ambassadorial Scholars, World Peace Fellows and GSE Team members. Jim Lacy, a former RI President, attended together with Jennifer Willbanks from Evanston, and a galaxy of other Rotarian leaders including, of course, the ever faithful and inimitable Jeff Cadorette. At our most recent Cocktail Party last April we were joined by two incoming RI Directors - Phil Silvers and Eric Adamson.

As a result of these efforts my profile in Washington, DC as the Alumni "go to" person has risen significantly. I receive regular referrals from District Governors, Rotary Foundation Coordinators in other parts of the America and, of course, from Evanston. I work at the World Bank and there are currently 22 Alumni working for the Bank. We have been honored with visits from Bill Boyd, Bob Scott, and other high-ranking Rotarians. My Rotary Club has become closely identified with the Alumni in the District - we host several inbound scholars each year and have regular Alumni guests and speakers. Last year, I had the good fortune to be able to induct two Peace Fellows into my Club - both of them are here at the Convention.

Last October, we felt there was a need for a more regular get together of Alumni so we established a monthly Rotary Foundation Alumni Happy Hour - modeled on a highly successful precedent which Daniel Sturgeon created two years ago in Tokyo. This has been a great success! We meet at a local restaurant on the second Thursday of every month from 6 00pm until the last person leaves. We usually get between 10 and 20 Alumni and have plans to increase this number significantly.

The World Peace Fellow network is growing strongly. They were particularly helpful this year in getting the word out about this wonderful Program. I also chair the District 7620 World Peace Fellowship Selection Committee - this year 5 out of the 7 applicants had heard about the program from former Peace Fellows.

每年我們都有許多來訪的文化大使，而我參與了文化大使來訪的計畫介紹並協助他們到扶輪社演講。在我們的地區年會中總是有一個前受獎人的時段，且受獎人固定都會參與即將出訪與來訪的受獎人行前說明會。我們地區參加這次年會的前受獎人有 5 個人，其中 3 為就是來自我們的扶輪社！

但邀請受獎人加入扶輪還是有挑戰。他們之中有許多人都帶有強烈的慾望要再跟扶輪連結，或是跟受獎人聯繫，但不願意加入扶輪社或成立一個聯誼會。我的經驗是，前受獎人希望貢獻，他們希望連結、希望創造不同點，希望與扶輪社對話，但是卻被需要撥出的時間、工作的不確定，還有接下來的一年他們會身在何處的這些問題給淹沒。

有多少前受獎人加入扶輪似乎被認為是評量成功的標準，我的目標則較為有限—重新連結扶輪與前受獎人。這是一個長期的過程，需要耐心與扶輪體系的支持與強力的前受獎人委員會。但所獲得的經驗與回報是難以置信的。扶輪的前受獎人是菁英中的菁英，即使相對來說當中的扶輪社友較少，但就我的經驗是他們大部分都在追求非凡的事業，追求卓越的成果，證明自己被遴選成為扶輪受獎人的能力。

非常感謝你們。

We have quite a number of inbound Ambassadorial Scholars each year and I have been actively involved in the inbound orientation program and in arranging for these scholars to speak at Rotary Clubs. There is always an Alumni session at our District Conferences and Alumni are routinely involved in the inbound and outbound orientation events. So the profile of Alumni generally has been rising in the District. There are 5 Alumni from my District here at this Convention including 3 from my Club!

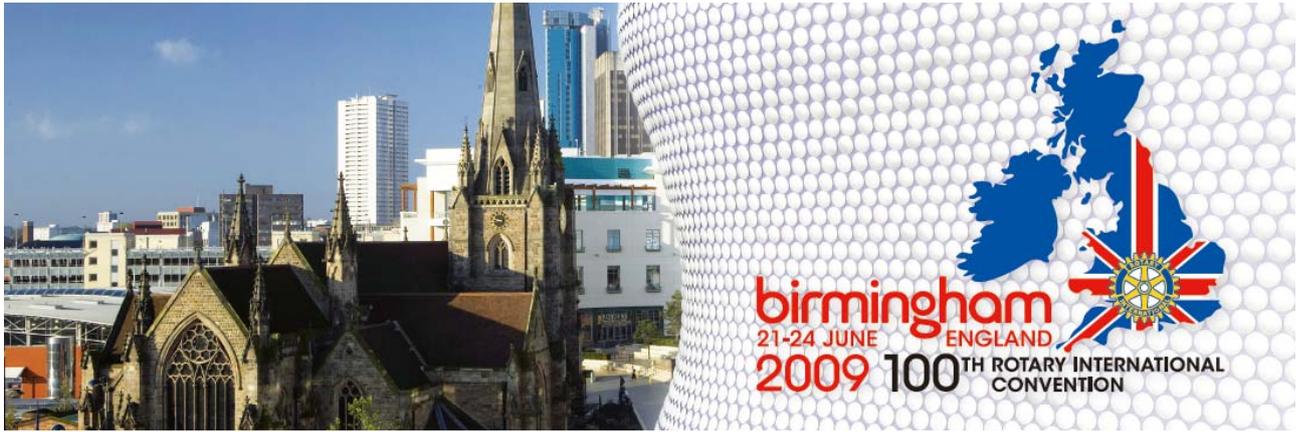
The challenge remains, however, to get Alumni to join Rotary. There is a strong desire amongst many of them to reconnect with Rotary and to network amongst themselves and with Rotarians but a reluctance to commit to a Club or, indeed, to form an association. In my experience, Alumni want to contribute, they want to network, they want to make a difference, they want to speak to clubs but they are overwhelmed by the demands on their time, uncertainty about their jobs and where they will be in 12 months time.

It is tempting to measure success in this area by the number of Alumni who join Rotary. My objective has been rather more limited – it has been to reconnect Rotary with the Alumni. This is a long term process. It requires patience, support from the Rotary hierarchy and a strong Alumni committee. But it is an incredibly rewarding experience. Rotary Alumni are the crème de la crème. Even though relatively few of them are Rotarians, in my experience, the vast majority are pursuing extraordinary careers, achieving outstanding results and more than justifying the confidence that was placed in them by those who selected them to become Rotary Scholars.

Thank you very much



台灣代表真的是有備而來，大家都統一戴上紅色的背帶，非常顯眼！



★



扶輪世界和平座談會

和

扶輪前受獎人慶祝會議



Rotary World Peace Symposium and Rotary Alumni Celebration

國際扶輪 3520 地區台北松山扶輪社前社長高永吉 PP Spencer 譯 20080704

常見問題

問：什麼是扶輪世界和平座談會？

答：扶輪世界和平座談會是專門為扶輪社員和扶輪世界和平獎學生及前受獎人所設計的一個國際年會前正式的盛事。它涵蓋針對世界和平及瞭解重要議題之全會，傑出的主講人和為扶輪社員和和平獎學生及前受獎人建立關係網絡的機會。

問：為什麼我應該參加扶輪世界和平座談會？

答：扶輪世界和平座談會是聯繫對和平與解決衝突直接相關議題有興趣或與其作業上有連帶關係之的個人們提供一個機會，並學習調解者所面對的挑戰，同時，去發現解決的方法。

問：什麼是扶輪前受獎人慶祝會議？

答：扶輪前受獎人慶祝會議是專門為所有扶輪基金前受獎人和扶輪社員所規劃的一個國際年會前正式之盛事。它涵蓋了傑出主講人、分組討論會議及為基金會前受獎人和朋友們的聯誼聚會。

Frequently Asked Questions

Q: What is the Rotary World Peace Symposium?

A: The Rotary World Peace Symposium is an official pre-convention event tailored for Rotarians and Rotary World Peace Fellows and alumni. It will include plenary sessions on issues vital to world peace and understanding, prominent speakers, and networking opportunities for Rotarians, peace fellows, and alumni.

Q: Why should I attend the Rotary World Peace Symposium?

A: The Rotary World Peace Symposium is an opportunity to connect with individuals interested in or working with issues directly related to peace and conflict resolution, learn about the challenges facing peacemakers, and discover ways to be involved.

Q: What is the Rotary Alumni Celebration?

A: The Rotary Alumni Celebration is an official pre-convention event tailored to all Foundation alumni and Rotarians. It includes notable speakers, breakout sessions, and social gatherings for Foundation alumni and friends.

問：我為何要參加扶輪前受獎人慶祝會議？

答：扶輪前受獎人慶祝會議是要和扶輪再聯繫的一個機會，可學習其服務的機會及參與的方法，同時用來慶祝基金前受獎人的經驗及成就。

問：在何時及何地舉辦？

答：扶輪世界和平座談會自 6 月 18 日星期四開始，一直到 6 月 19 日星期五。扶輪前受獎人慶祝會議則在 6 月 20 日星期六舉行。兩種盛事將於伯明罕大都會希爾頓飯店舉行。而國際扶輪國際年會將緊接於 6 月 21~24 日開始。

問：我是否可以同時註冊兩種會議呢？

答：可以。註冊扶輪世界和平座談會將會自動包含註冊了扶輪前受獎人慶祝會議。參加的人也可以單獨選擇註冊扶輪前受獎人慶祝會議。而扶輪世界和平座談會的參加人亦可選購餐券。

問：我是否必須註冊國際年會才能參加國際年會的會前會活動？

答：是的，所有扶輪社員、扶輪世界和平獎學生和扶輪基金前受獎人，必需要先註冊國際年會才能參與扶輪世界和平座談會或扶輪前受獎人慶祝會議。對於參與該計畫七年內（2001-02 或之後的扶輪年度）的基金前受獎人將有特別優惠之註冊費。請參考伯明罕國際年會註冊表格之詳細資料。

問：誰夠格享有優待註冊費率(第 8 項—2001-02 或之後年度的扶輪基金會前受獎人)？

答：這項費率僅適用於其基金計劃經歷期間內非扶輪社員的最近之前受獎人。最近的大使獎學生、扶輪世界和平獎學生、非扶輪社員之大學教師及團體研究交換團員是享有該優惠費率而不論其目前是否為社員。不幸的，團體研究交換團團長、扶輪社員的大學教師以及扶輪義工（前受獎人在他們計劃執行中已經是扶輪社員者）將不能享有優惠。非扶輪社員前受獎人或扶輪社員前受獎人夠格享有該優惠費率將僅能用該表格來註冊。

Q: Why should I attend the Rotary Alumni Celebration?

A: The Rotary Alumni Celebration is an opportunity to reconnect with Rotary, learn about its service opportunities and ways to be involved, and celebrate Foundation alumni's experiences and achievements.

Q: When and where will they take place?

A: The Rotary World Peace Symposium begins Thursday, 18 June, and continues through Friday, 19 June. The Rotary Alumni Celebration will be held on Saturday, 20 June. Both events will be hosted at the Hilton Birmingham Metropole Hotel. The Rotary International Convention will follow immediately after, 21-24 June.

Q: Can I register for both events?

A: Yes. Registration for the Rotary World Peace Symposium will automatically include registration for the Rotary Alumni Celebration. Attendees can choose to register for only the Rotary Alumni Celebration as well. Rotary World Peace Symposium attendees will also have the option of purchasing tickets for meal events.

Q: Do I have to register for the convention to attend the preconvention events?

A: Yes. All Rotarians, Rotary World Peace Fellows, and Foundation alumni have to be registered for the convention in order to attend either the Rotary World Peace Symposium or the Rotary Alumni Celebration. A greatly reduced registration rate is being offered for Foundation alumni within seven years of program participation (Rotary year 2001-02 or later). See the Birmingham Convention Registration Form for details.

Q: Who is eligible for the reduced registration rate (category 8 — TRF alumnus 2001-02 or later)?

A: This rate only applies to recent alumni who were not Rotarians during their Foundation program experience. Recent Ambassadorial Scholars, Rotary World Peace Fellows, non-Rotarian University Teachers, and GSE team members are eligible regardless of their current membership in a Rotary club. Unfortunately, GSE team leaders, Rotarian University Teachers, and Rotary Volunteers (alumni that were already Rotarians at the time of their program experience) are ineligible for this special rate. Non-Rotarian alumni or Rotarian alumni who qualify to receive this rate can only register using the paper form.

Rotary World Peace
Symposium
18-19 June 2009

A preconvention event of the
2009 RI Convention in
Birmingham, England

Rotary Alumni
Celebration
20 June 2008

2007-08 年度攝影比賽得獎者

Photo Contest 2007-08 winner

國際扶輪新聞 2008年6月25日

Rotary International News -- 25 June 2008

D3520 地區扶輪資訊編譯委員會主委 高永吉前社長 PP Spencer 譯 2008/06/30

扶輪社員發聲啦！2007-08 年度扶輪攝影比賽得獎者是理查·勞倫斯。扶輪雜誌的職員經歷了一項艱困的篩選工作以便在幾百位參賽者中選出最後的六位決賽人選，而最終是由扶輪社員決定了誰的照片最能說明了“超我服務”。

“我很高興能夠獲得該獎項，”勞倫斯說。“如果我沒能得扶輪社員多方面的支持的話我是絕對不能照到那張照片的，能夠代表他們來接受該獎對我而言是項謙卑的榮譽。”勞倫斯的照片將刊登於九月份的扶輪雜誌。

Rotarians have spoken! The winner of the 2007-08 Rotary photo contest is Richard S. Lawrence. The Rotarian magazine staff had the tough job of whittling hundreds of entries down to six finalists, but Rotarians made the final decision on whose photo best illustrates Service Above Self.

"I'm just so happy I could do it," Lawrence said. "If it weren't for the support of Rotarians in so many ways I wouldn't have been able to take the picture. It's so humbling an honor to me to accept it on their behalf."

Lawrence's photo will appear in the September issue of The Rotarian.

扶輪社員：理查·勞倫斯，美國康乃狄克州，曼徹斯特扶輪社

地點：瓜地馬拉，哥佑馬加

超我服務時刻：一位瓜地馬拉的兒童正在檢測一杯由 7890 地區的扶輪社員提供的飲用水，由該地區 11 個扶輪社社員募集超過美金 24,000 元提供飲水之過濾設備，通風設施的化糞池式公廁及募集款項為在瓜地馬拉 52 個家庭各建造一座有通風設備的爐灶。

The Rotarian: Richard S. Lawrence, Rotary Club of Manchester, Conn., USA

The Place: Cojomachaj, Guatemala

The Service Above Self Moment: A Guatemalan boy inspects a cup of water made possible by Rotarians in District 7890. Eleven clubs in the district raised more than \$24,000 to provide water filters, vented pit latrines, and raised vented stoves for each of 52 families in Guatemala.



扶輪社員：蘇珊·威斯萊珊，美國紐約雪莉扶輪社

地點：印度哈亞納省，美瓦地區的小村

超我服務時刻：第地爾·佛斯，法國，沙博—蘇—沙德扶輪社的社員同時也是位藥劑師，誘使一小孩張大嘴巴當他餵他口服小兒麻痺口服疫苗。

The Rotarian: Susan Wischhusen, Shirley and the Mastics Rotary Club, N.Y., USA

The Place: A village in Mewat District, Haryana State, India

The Service Above Self Moment: Didier Fosse, a pharmacist and member of the Rotary Club of Sablé-sur-Sarthe, France, coaxes a child to open wide as he administers oral polio vaccine.



扶輪社員：莉莎·費斯，美國加州諾瓦多扶輪社

地點：菲律賓，達瓦

超我服務時刻：費斯說一位小孩正聚精會神的作功課，證明捐贈練習簿及字典給孤兒院帶來了收穫。

The Rotarian: Lisa Fish, Rotary Club of Novato, Calif., USA

The Place: Davao, the Philippines

The Service Above Self Moment: A boy's concentration proves that a donation of workbooks and dictionaries to an orphanage is paying dividends, says Fish.



扶輪社員：莎伯莉·亞布坦荷，斯里蘭卡的甘第扶輪社

地點：斯里蘭卡，尼卡瓦第亞

超我服務時刻：當社員們正在調整視力焦距，村民們排隊接受視力測試及轉診以便等候白內障開刀。

The Rotarian: Sabry Abuthahir, Rotary Club of Kandy, Sri Lanka

The Place: Nikaweratiya, Sri Lanka

The Service Above Self Moment: Rotarians put good eyesight in focus as villagers line up to receive vision screening and referrals for cataract surgery.



扶輪社員：金·史吉林博士，美國科羅拉州韋爾山谷扶輪社

地點：肯亞，克利曼伯果

超我服務時刻：當扶輪社員分給他們的年長者玉蜀黍及豆子時，兒童們穿著他們禮拜天最漂亮的衣服自得其樂。

The Rotarian: Dr. Kim Schilling, Rotary Club of Vail-Eagle Valley, Colo., USA

The Place: Kilimambogo, Kenya

The Service Above Self Moment: Dressed in their Sunday best, children entertain themselves as Rotarians distribute maize and beans to their elders.



扶輪社員：瑞威·萬和德博士，印度·那霸扶輪社

地點：印度，那格浦爾之邊界

超我服務時刻：萬和德說當他參加他的扶輪社所舉辦的捐血活動時，他是被印度流浪的班加拉人多彩的服裝所吸引。

The Rotarian: Dr. Ravi Wankhede, Rotary Club of Nagpur, India

The Place: Outskirts of Nagpur, India

The Service Above Self Moment: Wankhede says he was enchanted by the colorful garb of India's nomadic Banjaras while participating in a blood drive organized by his club.